

114 3257

Def. Doc. 979

Ex. 3257

Translated by
Defense Language Branch

Telegram dispatched from Nanking, P.M. November, 21, 1935
arrived at this office, P.M. the same date,
From Consul-general SUMA,
To Foreign Minister HIROTA,
No. 1291-1 (Confidential)

From Ambassador ARIYOSHI

1. Pursuant to the conference previously reported by telegram No. 1290, I asked CHIANG, "What is your opinion on the three principles on improving diplomatic relations recently proposed by Foreign Minister HIROTA?" He quite frankly replied that he completely agreed on the three principles, and had no "counter-proposals" to make (CHIANG later explained that this "counter-proposals" meant conditions); he was determined to learn Japan's desire immediately, to discuss the matter concretely, and to carry it out promptly; and he desired that due consideration be given by Japan on the present situation in North China, because if something should happen in North China, discussions on this question, will be impossible.

2. Therefore I asked CHIANG, "According to your opinion, you intend to decide whether you want to carry out the three principles or not on condition that the situation in North China be settled peacefully?"

Def. Doc. #879

He replied, "I do not mean to make it a condition, but to begin with the three principles proposed at this time by Japan are closely connected with North China, and accordingly it will naturally be impossible to carry out Articles II and III of the three principles if an incident should break out in North China." (To be continued)

Def. Doc. #979

Telegram dispatched from Nanking P.M. November, 21, 1935,
Arrived at this office, P.M. the same date, From
From Consul-general SUMA,
To Foreign Minister HIROTA,
No. 1291-2 (Confidential)

3. I told him that I was also worried about this point, which was the reason I drew his attention to this North China problem first of all that day, and requested him to take proper measures. Moreover, I told him that I would consult him in the future as to the way of carrying out the three principles. Then, in connection with this, referring to the enforcement of the silver nationalization law, the theory of a loan, and the problem of Japan-China air communication, I had a conversation with him as reported in the separate telegrams. I also requested him to take measures to check the anti-Japanese atmosphere at various places which resulted from the recent Sailor Incident and the Incident in which Japanese stores were attacked at SHANGHAI. In addition I said that if the said three principles be enforced immediately, suspicion on the part of Japan will be cleared, and it would be effective in promoting our diplomatic relationship.

4. Then ^H(~~C~~LIANG) replied that there will never be anti-Japanese movements, and that he was by no means anti-Japanese and was sincerely hoping for friendly relations between Japan and China. He told me to feel at ease because the Chinese who loves China would never start an anti-Japanese movement.

I am transmitting this telegram to Peiping and Tientsin, China.

Def. Doc. #979

C E R T I F I C A T E

Statement of Source and Authenticity

I, HAYASHI, Kaoru, Chief of the Archives Section, Japanese Foreign Office, hereby certify that the document hereto attached in Japanese consisting of 4 pages and entitled "Telegram No. 1291 from Suma, Consul-General at Nanking, to Hirota, Foreign Minister, despatched on November 21, 1935." is an exact and true copy of an official document of the Japanese Foreign Office.

Certified at Tokyo,
on this 17th day of January, 1947.

/s/ K. Hayashi
Signature of Official

Witness : /s/ Nagaharu Odo

TRANSLATION CERTIFICATE

I, Arthur A. Misaki, of the Defense Language Branch, hereby certify that the foregoing translation described in the above certificate is, to the best of my knowledge and belief, a correct translation and is as near as possible to the meaning of the original document.

/s/ Arthur A. Misaki

Tokyo, Japan
Date 10 April., 1947